

32004R0048

L 7/1

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKEJ ÚNIE

13.1.2004

**NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (ES) č. 48/2004
z 5. decembra 2003
o tvorbe ročnej štatistiky spoločenstva o oceliarskom priemysle pre referenčné roky 2003-2009**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na jej článok 285 ods. 1,

so zreteľom na návrh Komisie ⁽¹⁾,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽²⁾,

konajúc v súlade s postupom stanoveným v článku 251 zmluvy ⁽³⁾,

keďže:

- (1) Štatistiky o oceliarskom priemysle sa zakladali na Zmluve o založení Európskeho spoločenstva uhlia a ocele (ESUO), ktorej platnosť skončila 23. júla 2002.
- (2) Nariadenie (ES) č. 1840/2002 ⁽⁴⁾ Európskeho parlamentu a Rady z 30. septembra 2002 bolo prijaté, aby zaistilo predĺženie platnosti systému štatistiky oceliarskeho priemyslu ESUO až do 31. decembra 2002, po uplynutí platnosti zmluvy ESUO.
- (3) Je potrebné pokračovať v zbere štatistických údajov o oceliarskom priemysle, aby sa realizovala budúca politika spoločenstva pre oceliarsky priemysel; žiadny iný existujúci štatistický systém na európskej úrovni nie je schopný uspokojiť potrebu takejto štatistiky; je preto potrebné nové nariadenie, založené na zmluve o založení ES, o zbere štatistických údajov spoločenstva o oceliarskom priemysle.
- (4) Nariadenie Rady (ES) č. 322/97 zo 17. februára 1997 o štatistike spoločenstva ⁽⁵⁾ zakladá referenčný rámec pre ustanovenia tohto nariadenia.
- (5) Je potrebná prechodná fáza, prebiehajúca od roku 2003 do roku 2009, na určenie, či je možné štatistiku oceliarskeho priemyslu integrovať do ostatných štatistických systémov.

- (6) Podniky v oceliarskom priemysle potrebujú celosvetové informácie o investíciách a kapacitách, aby mohli odhadnúť možnú budúcu nedostatočnú alebo nadbytočnú kapacitu pre konkrétne triedy výrobkov z ocele; štatistika spoločenstva o investíciách a kapacitách prispieva ku globálnej sieti informácií o svetovej kapacite ocele, organizovanej pod záštitou OECD.
- (7) Štatistika o spotrebe energie v oceliarskom priemysle poskytuje informácie nielen o používaní a výrobe energie v rámci oceliarskeho priemyslu, ale nepriamo aj o emisiách škodlivých látok.
- (8) Štatistika o dostupnosti zásob železného a oceľového šrotu je potrebná na monitorovanie používania tejto dôležitej suroviny na výrobu ocele.
- (9) Opatrenia potrebné na vykonanie tohto nariadenia by sa mali prijať v súlade s rozhodnutím Rady č. 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktoré stanovuje postupy uplatňovania vykonávacích právomocí delegovaných na Komisiu ⁽⁶⁾.
- (10) Konzultovalo sa s Výborom pre štatistický program v súlade s článkom 3 rozhodnutia Rady č. 89/382/EHS, Euratom ⁽⁷⁾.

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Cieľ

Cieľom tohto nariadenia je stanoviť spoločný rámec pre systematickú tvorbu štatistiky spoločenstva o oceliarskom priemysle pre referenčné roky 2003-2009.

Článok 2

Definície

Na účely tohto nariadenia termíny „štatistika spoločenstva“ a „tvorba štatistiky“ majú význam, ktorý im dáva nariadenie (ES) č. 322/97.

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 45 E, 25.2.2003, s. 154.

⁽²⁾ Ú. v. ES C 133, 6.6.2003, s. 88.

⁽³⁾ Stanovisko Európskeho parlamentu z 13. mája 2003 (ešte neuvyverejnené v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady zo 17. novembra 2003.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 279, 17.10.2002, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 52, 22.2.1997, s. 1.

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.

⁽⁷⁾ Ú. v. ES L 181, 28.6.1989, s. 47.

Článok 3

Rozsah pôsobnosti

Toto nariadenie sa vzťahuje na údaje o oceľiarskom priemysle, ktoré sú definované ako skupina 27.1 štatistickej odvetvovej klasifikácie ekonomických činností v Európskom spoločenstve, (NACE Rev. 1), prijatej nariadením Rady (EHS) č. 3037/90 ⁽¹⁾.

Tam, kde pridaná hodnota v cenách výrobných nákladov podnikov v oceľiarskom priemysle členských štátov predstavuje menej ako 1 % z celkovej hodnoty spoločenstva, údaje o charakteristikách nie je potrebné zbierať.

Článok 4

Charakteristiky

Dodané údaje, ktoré vyhovujú formátu stanovenému v prílohe, sa týkajú charakteristík za činnosťné jednotky, ako sú definované v nariadení Rady (EHS) č. 696/93 z 15. marca 1993 o štatistických jednotkách na účely pozorovania a analýzy výrobného systému v spoločenstve ⁽²⁾ a podnikoch, ktoré majú 50 alebo viac zamestnancov.

Článok 5

Referenčné obdobie a periodicita

Členské štáty zhromažďujú na ročnom základe údaje špecifikované v prílohe, prvýkrát za rok 2003 a za každý ďalší rok až do roku 2009.

Článok 6

Prenos údajov

1. Členské štáty poskytujú Komisii (Eurostatu) údaje a metaúdaje o oceľiarskom priemysle zhromaždené z jednotiek uvedených v článku 4. Prenos obsahuje dôverné údaje v súlade s existujúcimi predpismi spoločenstva o prenose údajov podliehajúcich utajeniu.

2. Členské štáty poskytujú údaje a metaúdaje v elektronickej forme. Prenos spĺňa príslušný štandard výmeny, schválený v súlade s postupom, na ktorý odkazuje článok 8 ods. 2 Eurostat dáva k dispozícii podrobnú dokumentáciu týkajúcu sa schválených noriem a dodáva inštrukcie o tom, ako zavádzať tieto normy podľa požiadaviek tohto nariadenia.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 293, 24.10.1990, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1882/2003 Európskeho parlamentu a Rady (Ú. v. ES L 284, 31.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 76, 30.3.1993, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1882/2003.

3. Členské štáty poskytujú údaje a metaúdaje do šiestich mesiacov od konca referenčného roka. Avšak v súlade s postupom uvedeným v článku 8 ods. 2, Komisia môže predĺžiť toto obdobie na 12 mesiacov pre prvý prenos pre tie členské štáty, ktoré majú ťažkosti s vykonávaním tohto nariadenia.

Článok 7

Opatrenia na vykonanie nariadenia

Nasledujúce opatrenia na vykonanie tohto nariadenia sa ustanovujú v súlade s postupom uvedeným v článku 8 ods. 2:

- akákoľvek zmena zoznamu charakteristík, za podmienky, že sa na členské štáty nevaluje žiadne významné dodatočné bremeno;
- prenosové formáty a obdobie prvého prenosu.

Článok 8

Postup

1. Komisii pomáha Výbor pre štatistický program, ustanovený článkom 1 rozhodnutia č. 89/382/EHS, Euratom.

2. Tam, kde je odkaz na tento odsek, platia články 5 a 7 rozhodnutia č. 1999/468/ES, so zreteľom na ustanovenia jeho článku 8.

Obdobie uvedené v článku 5 ods. 6 rozhodnutia č. 1999/468/ES sa stanovuje na tri mesiace.

3. Výbor prijme svoj rokovací poriadok.

Článok 9

Správy

Do piatich rokov od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia Komisia predloží správu Európskemu parlamentu a Rade o jeho vykonávaní.

Táto správa najmä:

- hodnotí prínos spoločenstvu, členským štátom, poskytovateľom a užívateľom štatistických informácií z vytvorenej štatistiky vo vzťahu k ich nákladom;
- hodnotí kvalitu vytvorenej štatistiky;
- overuje súčinnosť s ostatnými činnosťami spoločenstva;
- navrhne akékoľvek zmeny považované za potrebné na zlepšenie pôsobenia tohto nariadenia.

Článok 10

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 5. decembra 2003

Za Európsky parlament

Predseda

P. COX

za Radu

Predseda

P. LUNARDI

PRÍLOHA

ÚDAJE UVEDENÉ V ČLÁNKU 4, 5 A 6, KTORÉ SA MAJÚ POSKYTOVAŤ EUROSTATU

1. Ročná štatistika o bilancii oceľového a liatinového šrotu

(Merná jednotka: tony)

Kód	Názov
	Bilancia oceľového a liatinového šrotu
1010	Zásoby k 1.1.
1020	Šrot vzniknutý v rámci závodu
1030	Príjem šrotu (1031 + 1032 + 1033)
1031	- z domácich zdrojov
1032	- z ostatných členských štátov spoločenstva
1033	- z tretích krajín
1040	Celkom k dispozícii (1010 + 1020 + 1030)
1050	Spotreba šrotu spolu...
1051	... z toho elektrické pece
1052	... z toho nehrdzavejúci šrot
1060	Dodávky šrotu
1070	Zásoby k 31.12. (1040 – 1050 – 1060)

2. Spotreba paliva a energie a bilancia elektrickej energie v oceliarskom priemysle

Časť A: Ročná štatistika spotreby paliva a energie rozdelená podľa typu závodu (*)

(Merná jednotka: tony alebo gigajouly (GJ))

Kód	Názov	Poznámka
	Spotreba paliva a energie	
2010	Tuhé palivá (2011 + 2012)	tony
2011	Koks	tony
2012	Ostatné tuhé palivá	tony
2020	Kvapalné palivá	tony
2030	Plyn (2031 + 2032 + 2033 + 2034)	GJ
2031	Vysokopecný plyn	GJ
2032	Koksárenský plyn	GJ
2033	Konvertorový plyn	GJ
2034	Ostatné plyny	GJ
2040	Externé dodávky vysokopecného plynu	GJ
2050	Externé dodávky konvertorového plynu	GJ

(*) Závod na prípravu vsádzky: Prevádžky valcovní
 Vysoké pece a elektrické pece na výrobu železa: Elektrárne
 Taviarne: Iný závod

Časť B: Ročná štatistika bilancie elektrickej energie v oceliarskom priemysle

(Merná jednotka: MWh)

Kód	Názov
	Bilancia elektrickej energie v oceliarskom priemysle
3100	Zdroje (3101 + 3102)
3101	Hrubá výroba
3102	Príjem zvonku
3200	Použité (3210 + 3220 + 3230)
3210	Spotreba závodu (3211 + 3212 + 3213 + 3214 + 3215 + 3216 + 3217)
3211	Agglomeračný závod a závod pre prípravu vsádzky
3212	Vysoké pece a elektrické pece na výrobu železa
3213	Elektrické taviarne a plynulé liatie
3214	Ostatné taviarne a plynulé liatie
3215	Prevádzky valcovní
3216	Elektrárne
3217	Ostatné závody
3220	Externé dodávky
3230	Straty

3. Zisťovanie o investíciách v železiarskom a oceliarskom priemysle (Náklady a kapacita)

Časť A: Ročná štatistika nákladov

(Merná jednotka: milióny eur)

Kód	Názov
	Investičné náklady v železiarskom a oceliarskom priemysle
4010	Koksovňa
4020	Závod na prípravu vsádzky
4030	Závod na výrobu železa a ferozliatín (vrátane vysokých pecí)
4040	Taviarne oceliarní
4041	... z toho elektrické
4050	Plynulé liatie
4060	Valcovne (4061 + 4062 + 4063 + 4064)
4061	Ploché výrobky
4062	Dlhé výrobky
4063	Valcovne širokých pásov za studena
4064	Zariadenia na poťahovanie
4070	Ostatné závody
4100	Spolu (4010 + 4020 + 4030 + 4040 + 4050 + 4060 + 4070)
4200	... z toho na likvidáciu škodlivín

Časť B: Ročná štatistika o kapacitách

(Merná jednotka: 1 000 ton za rok)

Kód	Názov
	Maximálna možná výroba v železiarenskom a oceliarskom priemysle (kapacita)
5010	Koks
5020	Príprava vsádzky
5030	Surové železo a ferozliatiny
5040	Surová oceľ
5041	- z toho elektrická
5042	- z toho plynulé liatie
5050	Výrobky získané priamo valcovaním za tepla (5051 + 5052)
5051	Ploché výrobky
5052	Dlhé výrobky
5060	Výrobky získané z výrobkov valcovaných za tepla (okrem potáhaných výrobkov)
5061	... z toho výrobky získané valcovaním za studena
5070	Potáhané výrobky